Fachtagung /Journée de formation spécialisée 2018
Qualitätskontrolle im Digitalisierungsprozess
Contrôle de qualité au cours du processus de numérisation
8.3.2018 – PROGR Zentrum für Kulturproduktion, Bern

Abstracts & Bios

Qualität + Kontrolle. Einige Überlegungen zu Theorie und Praxis
Felix Rauh, Memoriav
Niemand bestreitet, dass Qualitätskontrolle wichtig und notwendig ist. Was aber meint Qualitätskontrolle genau und wie korrelieren Anspruch und Wirklichkeit in audiovisuellen Erhaltungsprojekten? Das Einführungsreferat zur Memoriav-Fachtagung definiert zuerst den Begriff «Qualitätskontrolle», indem er ihn von anderen Begriffen der gleichen Familie abgrenzt (Qualitätsmanagement, -sicherung, -steuerung). Anschliessend folgen Überlegungen zur Praxis der Qualitätskontrolle in audiovisuellen Digitalisierungsprojekten. Im Vordergrund steht dabei die Feststellung, dass die Erhaltungstätigkeit mit der Digitalisierung komplexer und anspruchsvoller wurde. Daraus folgt, dass Sammlungsverantwortliche das Resultat von Digitalisierungen nicht einfach vertraulich hinzunehmen sollten, sondern sich der Qualität der Arbeiten und der Lieferprodukte sicher sein müssen.

Felix Rauh ist Historiker, Dr. des., stv. Direktor von Memoriav. Seit 2015 bei Memoriav für Aus- und Weiterbildung und für bereichsübergreifende Themen, seit 2017 zusätzlich für den Filmbereich zuständig. Ausserdem Lehrtätigkeiten in Fachhochschulen und Universitäten zu Erhaltung und Nutzung von audiovisuellen Dokumenten.

Le contrôle de qualité à l'INA – retour d'expériences
Camille Martin, Institut nationale de l'audiovisuel, Paris
Après une très courte présentation de l'Ina, suivra en introduction une présentation de ce que l'on entend par la qualité d'une numérisation et les critères qui nous permettent de l'apprécier. Ensuite, il sera abordé comment il est possible de le faire, en termes d'organisation et d'outils et l'enjeu que cela revêt lorsque l'on travaille avec des prestataires de service. Enfin suivront des exemples tirés de l'expérience à l'Ina, acquise sur le contrôle de la numérisation faite par des tiers et pour des tiers, et comment, de récents projets ont amenés l'Ina à réfléchir aux processus de qualité pour les améliorer.

Camille Martin a travaillé pendant 4 ans en tant que cheffe de projet au sein du Service Expertise Conseil de l'Ina et a, à cette occasion, mené des prestations de conseils et d'accompagnement portant notamment sur la rédaction de cahiers des charges de numérisation et de grilles d'analyse des offres, pour des clients média et institutionnels. Depuis deux ans, elle est cheffe de projet sauvegarde et numérisation à la Direction des Collections de l'Ina. Ses attributions incluent le pilotage des opérations techniques de numérisation et d'archivage des collections. A ce poste, elle a coordonné la rédaction de marchés de sauvegarde et transfert des films.
Par ailleurs, Camille Martin anime régulièrement des formations professionnelles sur ses domaines de compétence : numérisation, cahier des charges, méthodologie d'archivage numérique. Elle est diplômée en histoire, en lettres modernes et d'un master de gestion du patrimoine audiovisuel et numérique.

Détection des anomalies : le contrôle qualité des fichiers vidéo issus de la numérisation de masse
Denise Barcella et Antoine Mercier (RTS)
Depuis 2017, le projet Amélioration de la qualité des données des archives audiovisuelles de la RTS utilise l'essor de l'intelligence artificielle pour faciliter le contrôle qualité des fichiers vidéos numérisés.
En effet, de 2007 à 2015, la RTS a fait numériser en masse par des prestataires extérieurs les cassettes

Betacam contenant ses productions d'archives télévisuelles afin de les valoriser et d'en faciliter la diffusion auprès de son public. Lors de ce projet, un contrôle qualité a été effectué, mais sur moins de 10% des fichiers, par manque de moyens. A la suite d'une première décision hâtive de détruire les cassettes originales pour des questions financières, il s'est avéré nécessaire auparavant de s'assurer d'un meilleur contrôle de la numérisation pour éviter des pertes dans ce patrimoine unique.
Mais comment ? Nous nous sommes tournés vers l'intelligence artificielle en plein essor, pour réduire les coûts d'un contrôle tout humain. Les algorithmes ont ainsi été entraînés à détecter automatiquement des anomalies rencontrées lors de tests préliminaires, et ont été rassemblés dans une interface. Le traitement humain est ainsi considérablement facilité. Le but au final étant de numériser à nouveau les fichiers qui contiennent des anomalies.

Denise Barcella travaille à la RTS en tant que documentaliste. Elle conduit la partie « Contrôle de la qualité » du projet Amélioration de la qualité des données des archives audiovisuelles.

Antoine Mercier travaille à la RTS en tant que data scientist. Il implante les technologies de l'intelligence artificielle dans le projet Amélioration de la qualité des données des archives audiovisuelles, tant au niveau du contrôle de qualité qu'au niveau de l'extraction automatique de métadonnées.

Qualitätssicherung in der Filmdigitalisierung bei externen Dienstleistern
Julia Wallmüller, Deutsche Kinemathek
Die Deutsche Kinemathek ist im Bereich Digitalisierung von Archivfilmen auf externe Dienstleister angewiesen. In der Erhaltungsdigitalisierung und Restaurierung erfolgt die Qualitätskontrolle in enger Zusammenarbeit mit dem Dienstleister, nicht zuletzt, da das Archiv für viele Kontrollprozesse technisch nicht ausgestattet ist. Die Kontrolle bezieht sich nicht nur auf den Scanprozess, sondern auf die gesamte weitere Bearbeitung des Digitalisats bis zu den Endprodukten, da sämtliche Eingriffe als Teil der Digitalisierung gewertet werden müssen. In der Zusammenarbeit zwischen Archiv und Dienstleister ist ein gegenseitiges technisches und ästhetisches Grundverständnis essentiell zur Sicherung der Qualität im Digitalisierungsprozess.

Julia Wallmüller ist diplomierte Filmrestauratorin. Seit Abschluss ihres Studiums 2006 arbeitete sie in zahlreichen praktischen, theoretischen und akademischen Projekten im Bereich der digitalen Filmrestaurierung. Ein besonderer Schwerpunkt lag hierbei stets auf der Beschäftigung mit ethischen und ästhetischen Fragestellungen in der Restaurierung. Seit 2010 arbeitet sie im Filmarchiv der Deutschen Kinemathek, wo sie seit 2014 als Restauratorin für das Projekt *Digitalisierung des nationalen Filmerbes* tätig ist.

Qualitätskontrolle bei Audiodigitalisierungen. Ein paar Wegmarken für den Übergang von A nach D.
Johannes Gfeller, Staatliche Akademie der bildenden Künste - Stuttgart
Eine sinnvolle Qualitätskontrolle steuert den ganzen Prozess von der Bereitstellung der zu übertragenden Tonträger bis zur Begutachtung des Endresultats. Eine nähere Sichtung der Träger hilft bei der Entscheidung, ob die Migration inhouse oder extern erfolgt. In beiden Fällen muss gewährleistet sein, dass die richtigen Abspielgeräte in gutem Zustand bereitstehen oder besorgt werden können und selbstverständlich das notwendige know-how vorhanden ist. Entscheidend für das Endresultat ist die analoge Seite bis und mit dem verwendeten Wandler. Doch auch bei der Wahl der Parameter bei der Wandlung gilt es, einige wenige Grundregeln zu beachten. Die Meinung, dass Mängel bei der Vorbereitung im analogen Part ja digital korrigiert werden könnten, ist zwar weitverbreitet, aber leider meist falsch. Wenn das Resultat vorliegt, soll es exemplarisch akustisch bewertet werden sowie mit geeigneter Software auch visuell. Schliesslich sollen die entstandenen Dateien auch auf ihre Integrität hin geprüft und validiert werden.

Johannes Gfeller (*1956 in Burgdorf) hat ein Studium in Kunstgeschichte, Allgemeiner Sprachwissenschaft und Philosophie an der Universität Bern absolviert. 1978 Mitbegründer der Videoproduktionsfirma

Container-tv in Bern. Von 1983 bis 2001 selbständigerwerbender Fotograf und Medientechniker; 1987-2002 Lehrauftrag für Aesthetik und Technik der Videokunst an der Schule für Gestaltung Bern – Biel. Von 2001-11 Professor für Konservierung und Restaurierung elektronischer Medien an der Hochschule der Künste Bern HKB. Von 2002-12 Projektleitung AktiveArchive im Rahmen von sitemapping.ch. 2011 Ruf an die Staatliche Akademie der bildenden Künste Stuttgart als Leiter des Masterstudiengangs Konservierung Neuer Medien und Digitaler Information.

Workshop: Qualitätskontrolle in Pflichtenheften
David Pfluger, Kompetenznetzwerk Film und Video + Felix Rauh, Memoriav
David Pfluger ist promovierter Chemiker und arbeitet seit 2002 im Bereich der klassischen und digitalen Filmpostproduktion sowie der Konservierung audiovisueller Medien. Er ist seit 2005 Teil der Kompetenznetzwerke Film und Video von Memoriav. Er war an wissenschaftlichen Projekten zur Konservierung von Film und Video beteiligt, unter anderem der Hochschule für Gestaltung Bern und dem Filmwissenschaftlichen Institut der Universität Zürich. Er ist ebenso als unabhängiger Berater für Archive tätig und führt technische Expertisen von audiovisuellen Sammlungen durch.

Workshop : Le contrôle de qualité par le cahier des charges
Axel Roche-Dioré + Camille Martin, Institut nationale de l'audiovisuel, Paris
Axel Roche-Dioré, membre du service expertise et conseil depuis 2015, assure le suivi de projets d'accompagnement en France et à l'international. Depuis 2016 il est également intervenant au sein du cursus de formation initiale en gestion de patrimoines audiovisuels à Ina SUP.
Titulaire d'un master en cinéma et d'un master en gestion de patrimoines audiovisuels, Axel Roche-Dioré a, dans le cadre de l'activité du service expertise et conseil de l'Ina, contribué à des audits technico-documentaires de fonds audiovisuels, à la coordination de projets de numérisation, à la rédaction de cahiers des charges pour le déploiement d'outils de DAM, ainsi qu'à la conception et l'organisation de l'édition 2017 du cursus de formation FRAME.
Il a précédemment travaillé pour les Archives Gaumont-Pathé et la Fédération Française de Tennis.

Workshop: Qualitätskontrolle mit Software-Tools. Einführung in die Praxis.
Agathe Jarczyk, Atelier für Videokonservierung
Konservatorin-Restauratorin für Moderne Materialien und Medien, mit dem Schwerpunkt Videokunsterhaltung. Seit 2011 Lehrtätigkeit in der Vertiefung "Moderne Materialien und Medien" des Fachbereichs Konservierung und Restaurierung an der Hochschule der Künste Bern. Durchführung von Forschungsprojekten im Bereich Videokonservierung sowie externe Dozentin an der Akademie der bildenden Künste Wien. Weitere Vermittlungstätigkeit an zahlreichen internationalen Konferenzen und Workshops, und Mitorganisation der Workshops "TechFocus 1: Caring for Video Art" und "TechFocus 3: Caring for Software-Based Art" am Guggenheim Museum in New York. Führt seit 2008 das "Atelier für Videokonservierung" in Bern. In dieser Funktion konservatorisch-restauratorische Betreuung von Videokunstwerken zahlreicher Schweizer und internationaler Museen und Sammlungen. Co-Autorin des "Kompendiums der Bildstörungen beim analogen Video", publiziert 2013.

Workshop: Le contrôle de qualité avec des logiciels. Introduction à la pratique
Emilie Magnin, BCU Fribourg
Emilie Magnin a obtenu son Master en Conservation-Restauration de matériaux modernes et médias à la Haute École des Arts de Berne en 2014. Au cours de ses études elle a effectué un an de fellowship dans le département de time-based Media Conservation du musée Solomon R. Guggenheim de New York. Depuis 2014 elle a travaillé comme conservatrice d'art contemporain à Berne puis comme conservatrice vidéo à la Fondation SAPA, Archives suisses des arts de la scène (anciennement Collection Suisse de la danse). Depuis janvier 2018 elle occupe le poste de conservatrice / e-archiviste en charge de l'archivage numérique des documents audiovisuels à la Bibliothèque Cantonale et Universitaire (BCU) de Fribourg.